

85

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-040962- -00002-0000

Fecha: 2007-09-05 16:31:40 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

Trámite : 011 Evento : 378 Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 07040962
Asunto : Solicitud de Patente para AGENTE
PARA LA PROFILAXIS O TRATAMIENTO DEL
SÍNDROME METABÓLICO
Solicitante : **TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY
LIMITED**
Fecha de Solicitud : 24 de abril de 2007

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio N° 07944, notificado por fijación en lista de 6 de julio de 2007.

2. Mediante el Oficio N° 07944 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. **Cesión:** Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor Nobuhiro NISHIGAKI a favor de la sociedad **TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED**, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su respectiva traducción oficial al español.

CAVELIER
ABOGADOS

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente de invención, atentamente solicito que se continúe su tramitación y se ordene la publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Bogotá,
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

1.

domiciliado(s) en

1.

Yo (amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención: AGENTE PARA LA PROFILAXIS O

TRATAMIENTO DEL SINDROME METABOLICO

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. Nobuhiro NISHIGAKI

of

1. c/o Takeda Pharmaceutical Company Limited, 17-85,
Jusohonmachi 2-chome, Yodogawa-ku, Osaka-shi,
Osaka 532-8686 Japan

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

AGENT FOR PROPHYLAXIS OR

TREATMENT OF METABOLIC SYNDROME

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

domiciled in

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

____ day of _____ 200 ____

en/in _____

Firma/Signature

1. Nobuhiro NISHIGAKI

Nobuhiro Nishigaki

大阪法務局所属 公証人役場

認証登簿 平成19年第 220 号



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Masaharu KEMMA
3. acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of Masaharu KEMMA, Notary Public

Certified

5. at Osaka
6. MAY. 21. 2007
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. No. 2234
9. Seal/stamp:



10. Signature:

T. Tanaki

Toshihiko TANAKI

For the Minister for Foreign Affairs

REGISTER NUMBER 220 / 2007

I hereby certify that this document was signed before me and that the signature appearing on the same is the true signature of Mr. Nobuhiro NISHIGAKI.

Dated this 21st day of May, 2007

10-8, Edobori 1-chome,
Nishi-ku, Osaka, Japan.



Masaharu KEMMA

Notary attached

to The Osaka Legal

Affairs Bureau

総 第 1911号

明 証

大阪法務局所属公証人 見 満 正 治

平成 19年 5 月 21日付

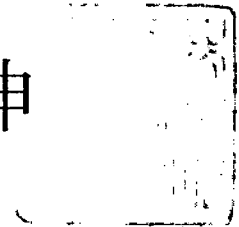
平成 19年 登簿 第 220 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 19年 5月 21日

平成 年 月 日

大阪法務局長 高 野 伸



CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official Seal appearing on the same is genuine.

Date

2007. 5. 21

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

1. 01

TRADUCCIÓN OFICIAL 177/2007 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA. DE ACUERDO CON DICHO DOCUMENTO **NOBUHIRO NISHIGAKI** DOMICILIADO EN C/O TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED 17-85, JUSOHONMACHI 2-CHOME, YODOGAWA-KU, OSAKA-SHI, OSAKA 532-8686, JAPÓN DECLARAN BAJO JURAMENTO SER EL ÚNICO Y VERDADERO INVENTOR DEL INVENTO **AGENTE PARA LA PROFILAXIS O TRATAMIENTO DEL SÍNDROME METABÓLICO**. ADEMÁS QUE CEDEN SIN RESERVAS NI LIMITACIONES EN FAVOR DE TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE JAPÓN, DOMICILIADA EN 1-1 DOSHOMACHI 4-CHOME, CHUO-KU, OSAKA-SHI, OSAKA 541-0045, JAPÓN, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPÚBLICA DE COLOMBIA. DADO Y FIRMADO (DATO EN BLANCO). NOBUHIRO NISHIYAKI. (FIRMADO)

NÚMERO DE REGISTRO 220/2007

Por la presente certifico que este documento fue firmado ante mí y que la firma que aparece en el mismo es la firma verídica del señor NOBUHIRO NISHIGAKI. Fechado el 21 de mayo de 2007.

10-8, Edobori 1-chome

Nishi-ku, Osaka, Japón

Firmado: Masaharu KEMM, notario adjunto a la Oficina de Asuntos Jurídicos de Osaka.

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: JAPÓN

Este documento público

2. ha sido firmado por MASAHARU KEMMA

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO DE LA OFICINA DE ASUNTOS

JURÍDICOS DE TOKIO

4. lleva el sello/estampilla de MASAHARU KEMMA, NOTARIO PÚBLICO

CERTIFICADO

5. en OSAKA 6. el 21 de mayo de 2007

7. por el Ministerio de Asuntos Exteriores

8. No. 2234

9. Sello/estampilla: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, JAPÓN

10. Firma: TOSHIHIKO TANAKI, A NOMBRE DEL MINISTRO DE

RELACIONES EXTERIORES.

COLO-14656-841-019-6

WPCL002G ID. 9065

Bogotá, 2 de agosto de 2007.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2007 AGO -6 P 12:09

Ban
SECRETARÍA DE ASUNTOS
EXTERIORES

RESPONSABILIDAD
DEL FIRMANTE

881509

Eduardo Calado
SECRETARÍA DE ASUNTOS EXTERIORES
BOGOTÁ, 2 DE AGOSTO DE 2007

Notaria adscrita al Departamento de Asuntos Juridicos de Osaka.
Libro de registro 2007 No.220

CERTIFICADO

El solicitante Nobuhiro Nishigaki firmo personalmente al presente documento ante el suscrito.

Por lo tanto certifico que esta firma es autentica.

Mayo 21, 2007, en el despacho notarial
Higobashi TS -Biru, 1-10-8, Edobori, Nishi-Ku, Osaka.
Notario adscrito al Departamento de Asuntos Juridicos de Osaka
Masaharu Kemma (firma y sello oficial)

CERTIFICACION

Notario adscrito al Departamento de Asuntos Juridicos de Osaka
Mayo 21,2007 Libro de Registro 2007 No.220

Certifico que la adjudicación de la presente certificación es del notario en ejercicio de su debida facultad, y su sello estampado en el documento tambien es legitimo.

Mayo 21, 2007
Director del Departamento de Asuntos Juridicos de Osaka
N Takano -sello oficial-

La presente traduccion oficial se ha efectuado bajo amparo de APOSTILLE
No. 2234 del Ministerio de Asuntos Extranjeros del Japon con fecha Mayo
21, 2007, y esta firmado por Toshihiko Tanaki.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERNO
2007 AGO 11 11:59
JEFE DE LA SECCION DE
BOGOTA

640620
Toshiko Muramatsu
ASOCIACIONES INDICADAS
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

Traductor Oficial
Japonés - Español
Tsutomu Muramatsu
Resolución No. 909-Mayo 6 1987

Toshihiko Tanaki